



*Avis  
De Compétition*

*Coupe Nord Américaine 4  
Coupe Québec 2*

*15 et 16 janvier 2011*

*Centre de biathlon La Patrie*



**A:** Tous les membres des clubs de biathlon  
**DE:** Daniel Harvey, Chef de compétition, Club Plein-air Biathlon Estrie  
 191, route 257 sud, La Patrie, Québec, J0B 1Y0  
**DATE:** 4 novembre 2010

**OBJET: INVITATION DE COMPÉTITION – COUPE NORD AMÉRICAINE 4  
 COUPE QUÉBEC 2**

**ENDROIT** Centre de biathlon La Patrie, La Patrie, Québec, Canada

**ÉVÉNEMENTS** - Coupe Noram 4 et coupe Québec 2– Le 15 et 16 janvier 2011

<b>ÉPREUVES</b>		<b>15 janvier 2011(samedi)</b>	<b>16 janvier 2011 (dimanche)</b>
		<b>Sprint</b>	<b>Poursuite</b>
<b>CATÉGORIES</b>			
Hommes Maîtres	35 ans et plus	6 km (2 tirs) (C, D)	7,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Hommes	21 ans et plus	10 km (2 tirs) (C, D)	12,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Hommes Juniors	19-20 ans	10 km (2 tirs) (C, D)	12,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Hommes Benjamins	17-18 ans	7,5 km (2 tirs) (C, D)	10 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Garçon Seniors	15-16 ans	6 km (2 tirs) (C, D)	7,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Femmes Maîtres	31 ans et plus	6 km (2 tirs) (C, D)	7,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Femmes	21 ans et plus	7,5 km (2 tirs) (C, D)	10 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Femmes Juniors	19-20 ans	7,5km (2 tirs) (C, D)	10 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Femmes Benjamines	17-18 ans	6 km (2 tirs) (C, D)	7,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
Filles Seniors	15-16 ans	6 km (2 tirs) (C, D)	7,5 km (4 tirs) (C, C, D, D)
<b>CATÉGORIE « Air comprimé » (Feinwerkbau calibre .177)</b>			
Hommes Maîtres	35 ans et plus	6 km (2 tirs) (C, C)	7,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Hommes	21 ans et plus	10 km (2 tirs) (C, C)	12,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Hommes Juniors	19-20 ans	10 km (2 tirs) (C, C)	12,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Hommes Benjamins	17-18 ans	7,5 km (2 tirs) (C, C)	10 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Garçon Seniors	15-16 ans	6 km (2 tirs) (C, C)	7,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Femmes Maîtres	31 ans et plus	6 km (2 tirs) (C, C)	7,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Femmes	21 ans et plus	7,5 km (2 tirs) (C, C)	10 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Femmes Juniors	19-20 ans	7,5km (2 tirs) (C, C)	10 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Femmes Benjamines	17-18 ans	6 km (2 tirs) (C, C)	7,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Filles Seniors	15-16 ans	6 km (2 tirs) (C, C)	7,5 km (4 tirs) (C, C, C, C)
Filles Juniors	13 –14 ans	4 km (2 tirs) (C, C)	6 km (3 tirs) (C, C, C)
Filles juvéniles	11-12 ans	3 km (2 tirs) (C, C)	4 km (3 tirs) (C, C, C)
Filles Débutantes	9 – 10 ans	2 km (2 tirs) (C, C)	3 km (3 tirs) (C, C, C)
Filles Initiations	8 ans et moins	1,5 km (2 tirs) (C, C)	2 km (3 tirs) (C, C, C)
Garçons Juniors	13 –14 ans	4 km (2 tirs) (C, C)	6 km (3 tirs) (C, C, C)
Garçons Juvéniles	11- 12 ans	4 km (2 tirs) (C, C)	5 km (3 tirs) (C, C, C)
Garçons Débutants	9 – 10 ans	2,5 km (2 tirs) (C, C)	4 km (3 tirs) (C, C, C)
Garçons Initiations	8 ans et moins	2 km (2 tirs) (C, C)	3 km (3 tirs) (C, C, C)

**HEURE DE DÉPART DES ÉPREUVES** À 11 h 00, chaque jour de compétition

## **REMARQUES**

Inscription minimale de 4 athlètes pour l'ouverture d'une catégorie.

Catégories **Air comprimé** : l'athlète ne transporte pas la carabine lors de l'épreuve. Tirs effectués en position couchée seulement. Anneau de pénalité 100 mètres. Carabines disponibles (contact préalable requis avec l'organisation via l'entraîneur-chef de votre club), les plombs ne sont pas fournis. Endroit chauffé sur le champ de tir pour réchauffer les carabines entre les tirs.

Catégories **Garçons et Filles Senior**: l'athlète ne transporte pas la carabine lors de l'épreuve. Des râteliers seront placés au début et à la fin du champ de tir pour prendre et déposer la carabine. Tirs effectués en position couchée et debout. Anneau de pénalité 150 mètres. **Carabines et munitions ne sont pas fournies.**

L'ordre de départ des catégories de compétiteurs est décidé suite aux inscriptions et communiqué à la première réunion des capitaines d'équipe, le 14 janvier 2011 à 20h00 au Centre de biathlon à La Patrie.

Le Comité organisateur pourra modifier l'heure des départs en fonction de la température.

Épreuve annulée ou reportée: le Comité organisateur se réserve le droit de retenir une partie des frais d'inscription pour couvrir les dépenses encourues.

Les compétitions de la Coupe Nord-Américaine et de la Coupe Québec accordent des points au classement 2010-2011.

## **JURY DE COMPÉTITION**

Délégué technique	Normand Gonthier
Chef de compétition	Daniel Harvey

Les trois autres membres du jury seront élus lors de la première rencontre des capitaines d'équipe, vendredi 14 janvier 2011 à 20h00 sur le site, à la roulotte de fartage.

## **PROTÊT,**

Les protêts seront préparés et soumis au Secrétariat de la compétition selon les règlements de l'IBU. Un dépôt de \$ 25.<sup>00</sup> sera exigé au dépôt du protêt. Le dépôt sera retourné pour tout protêt accordé par le jury de compétition.

## **RÈGLEMENTS**

L'évènement suivra les règlements de: Règlements des évènements et compétitions de l'IBU, Politique d'organisation d'évènements de Biathlon Nord Américain (BNA) pour le Championnat Nord américain (CHNA), les coupes Nord américaines (CNA) et autres évènements conjoints tenus au Canada ou aux États-Unis; la politique des Coupes Québec et les procédures du champ de tir de Biathlon Canada pour les compétiteurs ne portant pas leurs armes.

## MÉDAILLES ET BOURSES

Des médailles de la Coupe Nord-Américaine seront remises aux trois meilleurs biathlètes de chacune des catégories ouvertes pour la Coupe Nord Américaine.

Des médailles de la Coupe Québec seront remises aux trois meilleurs biathlètes de chacune des catégories ouvertes autres que ceux de la Coupe Nord-Américaine.

Des bourses seront remises pour les 3 premières places au total des points de l'évènement (2 compétitions) des 6 catégories IBU soit senior homme et femme, junior homme et femme, benjamin homme et femme.

Premier 100.00\$ CAD  
Deuxième 75.00\$ CAD  
Troisième 50.00\$ CAD

## ADMISSIBILITÉ

Les médailles de la Coupe NORAM sont seulement offertes aux biathlètes hommes/femmes benjamins, hommes/femmes juniors et hommes/femmes seniors. Les compétiteurs doivent être des membres en règle de Biathlon Canada ou de l'United States Biathlon Association (USBA) ou qui se sont procuré un permis d'un jour.

Les médailles de la Coupe Québec sont offertes à tous les athlètes membres en règle d'un club de Biathlon reconnu par l'ACBQ ou qui se sont procuré un permis d'un jour. Seul les athlètes inscrits comme membre de l'ACBQ peuvent remporter la Coupe du Québec.

## FRAIS D'INSCRIPTION

### Coupe Nord Américaine # 4, Coupe Québec #2

#### Catégories

<u>D'athlète canadien et américains</u>	<u>1 épreuve</u>	<u>2 épreuves</u>
<input type="checkbox"/> Seniors (Hommes et Femmes)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Juniors (Hommes et Femmes)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Maîtres (Hommes et Femmes)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Benjamin (Hommes et Femmes)	40 \$	60 \$
<input type="checkbox"/> Seniors (Garçons et Filles)	30 \$	45 \$
<input type="checkbox"/> Juniors (Garçons et Filles)	20 \$	30 \$
<input type="checkbox"/> Juvéniles, débutants et initiations (Garçons et filles)	10\$	20 \$
<input type="checkbox"/> Participatifs Catégorie Ouverte	10 \$	20 \$
<input type="checkbox"/> Permis d'un jour (non membres)	5 \$	10 \$

**Note :** 10.<sup>00</sup>\$ supplémentaire pour toute inscription reçue après 21h00, le 12 janvier 2011.

✓ **Option 1 :** Inscription **par la poste** - formulaire d'inscription ci-joint envoyé et accompagné d'un mandat-poste ou chèque à l'ordre du Club Plein-air Biathlon Estrie

Club Plein-air Biathlon Estrie  
172 Louis-Bureau, Sherbrooke, Québec, J1E 3Z7

✓ **Option 2:** Inscription par Courrier électronique: [dan10eri@abacom.com](mailto:dan10eri@abacom.com) Paiement obligatoire des frais lors de la première réunion des capitaines d'équipe. Si un club inscrits des athlètes par courriel mais ne se présente pas à la course sans raison valable, l'organisation se garde le droit de facturer par la suite une partie des coûts.

Pour tous les compétiteurs de moins de 18 ans: le formulaire d'inscription doit obligatoirement être signé par un parent ou un tuteur.

## **SANCTION**

Les compétitions de la Coupe Nord-américaine sont sanctionnées par l'USBA et par Biathlon Canada et sont couvertes par leurs assurances

## **PROGRAMME**

<b>Journée</b>	<b>Heures</b>	<b>Descriptions</b>
Vendredi le 14 janvier 2011	09h00 à 19h00 13h30 à 15h30 20h00	Arrivée des délégations Entraînement Officiel au Centre de Biathlon La Patrie Réunion des capitaines d'équipe(roulotte de fartage)
Samedi le 15 janvier 2011	10h00 à 10h45 11h00 15h00	Tirs d'essai Épreuve sprint Réunion des capitaines d'équipe (roulotte de fartage)
dimanche le 16 janvier 2011	10h00 à 10h45 11h00 14h00	Tirs d'essai Épreuve poursuite Remise des médailles

### Comité d'organisation :

Président de l'événement : Robert Mercier  
Chef de compétition : Daniel Harvey, arbitre international  
Secrétaire de compétition : Nicole Labrecque, officier avancé  
Chef du parcours : Benoit Charron, officier avancé  
Chef du champ de tir : Pascal Morcet, arbitre international  
Chef du chronométrage : Marco Bouffard, officier avancé  
Chef du stade : Louise Audet, officier avancé

### **DIVERS :**

Un breuvage et une soupe seront fournis à tous les bénévoles, athlètes et entraîneurs sans frais.

### **Annexes**

- A- Formulaire d'inscription
- B- Localisation du site de biathlon La Patrie
- C- Hébergement possible

### **RENSEIGNEMENTS**

- ❑ Daniel Harvey ou Érika Charron (819) 348-0523
- ❑ Courrier électronique : [dan10eri@abacom.com](mailto:dan10eri@abacom.com)

**Annexe -A-**  
**COUPE NORD AMÉRICAINE 4, COUPE QUÉBEC 2**  
**(15 ET 16 JANVIER 2011)**

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 DDN : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_ Sexe :  F  M  
 Adresse : \_\_\_\_\_

No Rue Appartement

Ville Code Postal  
 Adresse Courriel : \_\_\_\_\_ Tel : (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Nom du club : \_\_\_\_\_ Numéro de membre : \_\_\_\_\_

**INSCRIPTION AUX ÉPREUVES COUPE QUÉBEC ET NORAM : (Cochez les cases correspondantes)**

<b>CATÉGORIES : (Calibre .22)</b>		<b>1 épreuve</b>	<b>2 épreuves</b>
Hommes Maîtres	35 ans et plus	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Hommes Séniors	21-30 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Hommes Juniors	19-20 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Hommes Benjamins	17-18 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Garçon Seniors	15-16 ans	<input type="checkbox"/> \$ 30.00	<input type="checkbox"/> \$ 45.00
Femmes Maîtres	35 ans et plus	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Femmes Séniors	21-30 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Femmes Juniors	19-20 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Femmes Benjamins	17-18 ans	<input type="checkbox"/> \$ 40.00	<input type="checkbox"/> \$ 60.00
Filles Seniors	15-16 ans	<input type="checkbox"/> \$ 30.00	<input type="checkbox"/> \$ 45.00

**Air comprimé : (Feinwerkbau calibre .177)**

Garçons Juniors	13-14 ans	<input type="checkbox"/> \$ 20.00	<input type="checkbox"/> \$ 30.00
Garçons Juvéniles	11 et 12 ans	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Garçons Débutants	9 et 10 ans	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Garçons Initiations	8 ans et moins	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Filles Juniors	13-14 ans	<input type="checkbox"/> \$ 20.00	<input type="checkbox"/> \$ 30.00
Filles Juvéniles	11 et 12 ans	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Filles Débutants	9 et 10 ans	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Filles Initiations	8 ans et moins	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Participatif Catégorie Ouverte	15 et +	<input type="checkbox"/> \$ 10.00	<input type="checkbox"/> \$ 20.00
Permis d'un jour (non membres)		<input type="checkbox"/> \$ 5.00	<input type="checkbox"/> \$ 10.00

**Grand total \$**

**CLAUSE D'EXONÉRATION :**

Par la présente, je libère Biathlon Canada, l'association des Clubs de Biathlon du Québec, le Club plein air biathlon Estrie, leurs membres et représentants ou agents, tous les commanditaires, tous les officiels, le Ministère de la Défense Nationale et toute autre personne officiellement reliée avec la compétition de toute responsabilité pour des blessures ou dommages quels qu'ils soient survenant suite à ma participation ou ma présence à cette compétition.

**Je certifie que j'ai suivi la formation de maniement d'armes et détiens tous les permis prescrits par la loi canadienne sur les armes à feu (aucun permis ou formation sont obligatoires pour les carabines à plombs).**

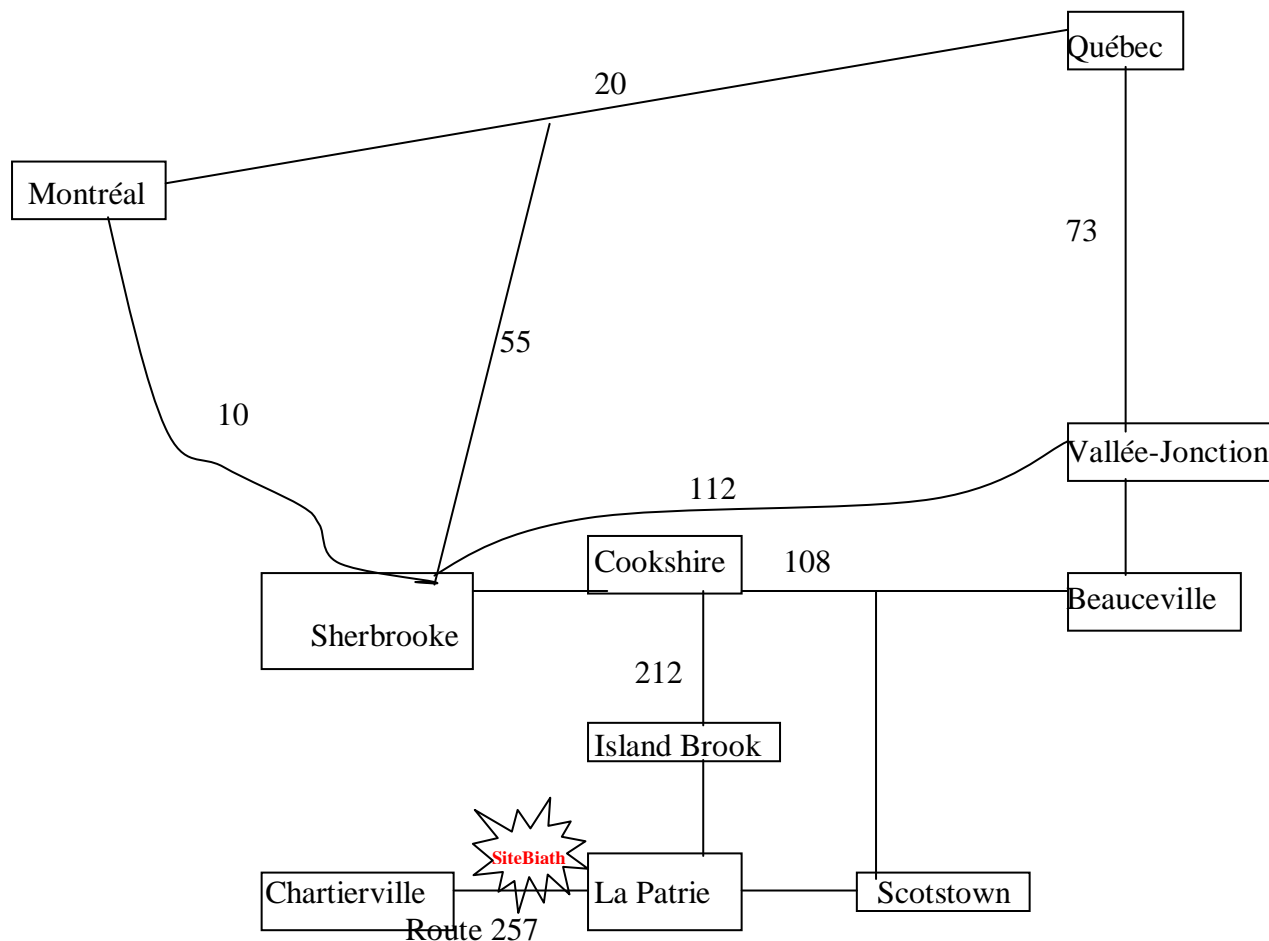
\_\_\_\_\_  
 Signature du compétiteur

\_\_\_\_\_  
 Signature parent / tuteur (moins de 18 ans)

**Note : 10.<sup>00</sup>\$ supplémentaire pour toute inscription reçue après 21h00, le 13 janvier 2010**

✓ Pour tous les compétiteurs de moins de 18 ans: le formulaire d'inscription doit obligatoirement être signé par un parent ou un tuteur.

**Annexe –B-**  
**Localisation du site**  
**191 route 257 sud, La Patrie, Québec, J0B 1Y0**



Le site de compétition de Biathlon Estrie se situe à 5 minutes de La Patrie, en direction de Chartierville. Il se trouve à votre droite, juste après le rang Petit-Canada sur la route 257.

## Hébergement disponible

<u>Aux berges des étoiles</u>	La Patrie	819-888-2997	à 5 minutes
<u>Entre ciel et terre</u>	La Patrie	819-888-1088	à 5 minutes
<u>Station Ditton-Air</u> Base Plein-air	La Patrie	819-888-2555	à 5 minutes
<u>Au 7<sup>e</sup> ciel</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-1001	à 15 minutes
<u>Au vieux manoir</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-2809	à 15 minutes
<u>La Charmille B&amp;B</u>	Island Brook	819-875-1161	à 20 minutes
<u>Auberge La Charmille</u>	Island Brook	819-875-3141	à 20 minutes
<u>Auberge de L'aurore</u>	Notre-Dames des bois	819-888-2715	à 20 minutes
<u>Au gré du vent</u>	Cookshire	819-875-1110	à 30 minutes
<u>Hotel-Motel Harnold</u>	Woburn	819-544-2711	à 35 minutes
<u>Gîte Au Vaillantbourg</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-1001	à 15 minutes
<u>Relais des Mésanges</u>	Bury	819-872-3424	à 45 minutes
<u>Le Coureur des Bois</u>	Notre-Dame des Bois	ChaletsQC.com	à 15 minutes
<u>Maison</u>	Notre-Dame des Bois	819-888-2419	à 15 minutes
<u>L'étoile de la Montagne</u>	Notre-Dame des Bois	819-583-3878	à 15 minutes
Autres chalets et maisons		819-889-2587 819-872-3226 819-889-2729 819-657-4317	

Le martin pêcheur Scotstown  
Maison complète possibilité de 12 personnes  
Contacter Chantal Ouellet 819-657-4317 15 minutes  
[www.chaletsauquebec.com/scotstown](http://www.chaletsauquebec.com/scotstown)

La Montaison Scotstown  
Maison à louer 4 personnes 819-657-4947 15 minutes  
**Propolis Domaine des Montagnais** Notre Dame des Bois  
Plusieurs chalets à louer  
Possibilité de centaine de places pour coucher  
Chalets parfaits pour les athlètes 1-877-657-4720 25 minutes  
[www.domainedesmontagnais.ca](http://www.domainedesmontagnais.ca)

Gîte au cœur du village  
3 chambres, possibilité 8 personnes 819-888-1159, 5 minutes  
[www.giteaucoeurduvillage.com](http://www.giteaucoeurduvillage.com)

**Villa Prévost**

3 chambres,

819-888-2511

5 minutes

[www.villaprevost.com](http://www.villaprevost.com)

**Gite le patriote**

819-888-1196

5 minutes

[www.gitelepatriote.com](http://www.gitelepatriote.com)

**Gite la Patrisienne**

3 chambres

819-560-4120,

5 minutes

[www.gitelapatisienne.com](http://www.gitelapatisienne.com)

**gite entre ciel et terre**

2 chambres, possibilité 6 à 8 personnes

819-888-1088

5 minutes

## **Notre-dame des bois**

**Gite aux Vaillancourt**

819-888-1001

**Auberge haut bois dormant**

5 chambres,

819-888-2854

[www.hautboisdormant.com](http://www.hautboisdormant.com)

Pour plus d'informations voir aussi le site internet de la Municipalité de La Patrie <http://municipalité.lapatrie.qc.ca>